

The background of the entire page is a photograph of a traditional tiled roof. The tiles are dark brown and weathered. A weather vane is mounted on the peak of the roof, featuring a cross with 'N' and 'S' and a small figure on top. The sky is a pale, overcast grey.

béarn des gaves turismo
el campo.
autrement

Lo esencial
la guía **de turismo**

edición 2026

"autrement" de otra manera

Lo mejor de los dos mundos

Entre los montes y el mar fluye nuestro campo.

Pongán rumbo a nuestro destino, el Béarn des gaves, un lugar abierto y revitalizante, tranquilo y energizante a la vez. Lo mejor de los dos mundos, autrement*.

*de otra manera.



béarn des gaves tourisme
el campo.
autrement



Salies-de-Béarn

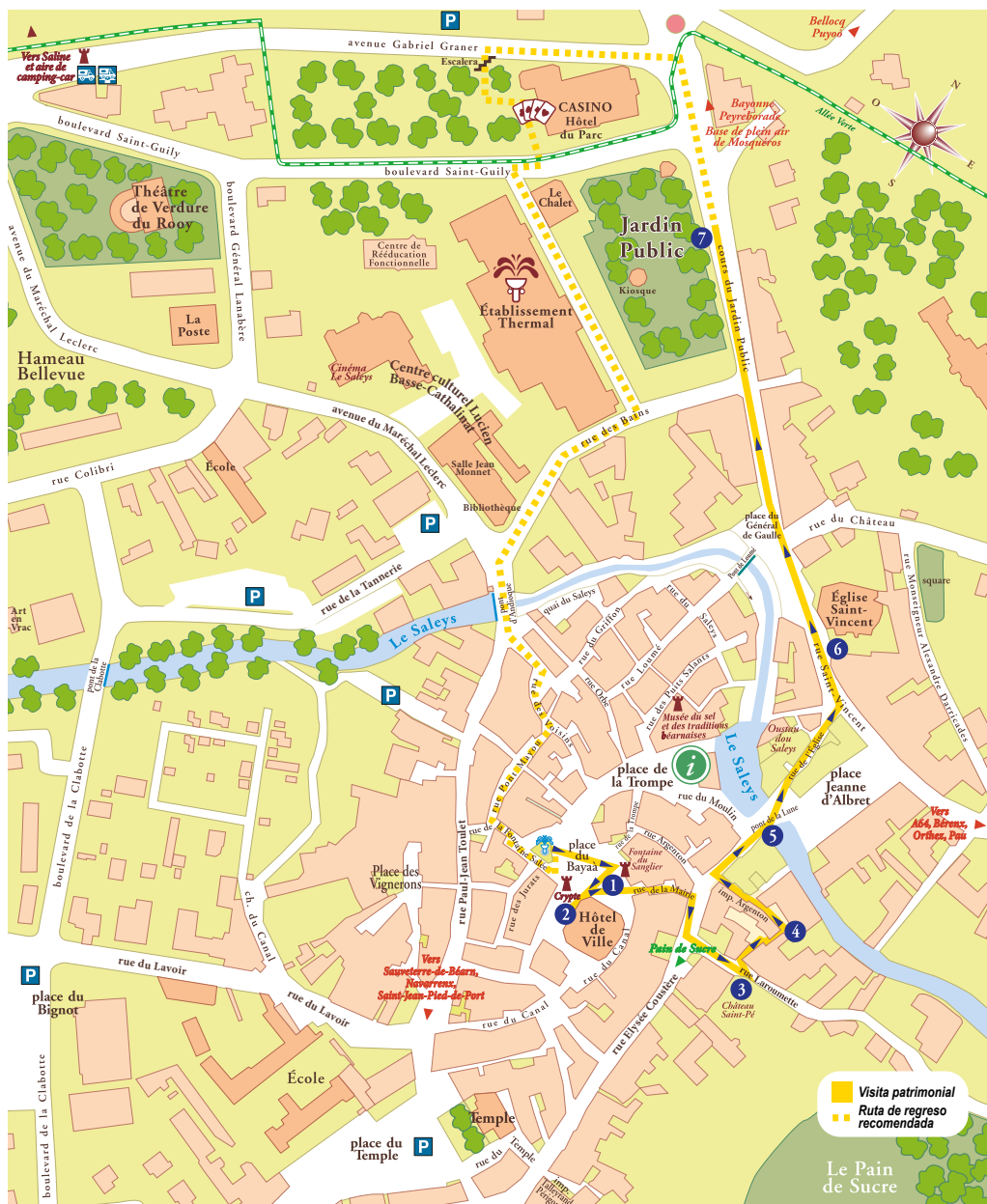
La ciudad de la sal



Esta pequeña ciudad debe su renombre a la sal que ha escrito el curso de su historia.

Se atribuye su descubrimiento a un jabalí, encontrado cerca de un manantial con las cerdas cubiertas de cristales de sal. Desde entonces, Salies-de-Béarn vela por su tesoro: un inagotable manantial de agua salada que proporciona salud y bienestar y que pertenece todavía hoy a cerca de 500 salisianos llamados "Part-Prenants". Un privilegio que se perpetúa desde 1587.

Se suceden dos barrios. El más antiguo, en forma de concha de caracol, se enrolla en torno al manantial salado. Se pueden descubrir fácilmente hermosas casas típicas de los siglos XVII y XVIII, callejuelas estrechas y floridas, con el museo de la Sal y de las Tradiciones Bearnesas a la vuelta de una de ellas. A pocos pasos, el barrio termal ofrece un aspecto muy distinto. Es una inmersión en la Belle Époque con el establecimiento de los baños de estilo mozárabe, el quiosco de música y el espléndido Hotel du Parc que aloja el Casino de Salies. El conjunto desprende un encanto un poco anticuado que no disgusta a los visitantes.



■ Visita patrimonial autoguiada de 1 hora por Salies-de-Béarn

La rica y fascinante historia de la ciudad de la sal

Paseen por la ciudad, donde se le revelarán casi 600 años de historia, desde la leyenda del jabalí hasta el barrio thermal y déjense guiar en cada punto de comentario.

Salies paso a paso

Salida desde la plaza del Bayaà. Al pie de los soportales de una imponente casa tradicional con balcón, se encuentra **la fuente del jabalí** ❶. Tendido en una fosa, esta obra de arte de Marc Benard evoca el jabalí de la leyenda de Salies. El animal, herido durante una cacería, fue descubierto moribundo, blanco de sal, en la marisma salada. Cuenta la leyenda que la ciudad se construyó en torno al manantial curativo. El lema de la ciudad está grabado en la pared de la fuente: “si you nou y eri mourt arès n'y bibéré” – si no hubiese muerto nadie viviría.

Sitúense bajo **el ayuntamiento** ❷, antiguamente “la maison populaire” (1537) y echen un vistazo al panel explicativo donde un video revela la historia de Salies. La planta baja del ayuntamiento fue un importante centro del comercio de carniceros en la Edad Media, y acoge regularmente exposiciones. En el centro de la plaza, imaginense el manantial de sal que formaba un estanque. Se cubrió en 1865 con una bóveda como la cripta de una iglesia. Fue aquí donde, durante siglos, los habitantes, ahora “Part-Prenants”, tuvieron derecho a extraer agua salada para llevarla a sus casas y fabricar sal para salazón. En la esquina de la rue de la mairie se alza la Maison de la Corporation des Part-Prenants (escudo con 2 tiradous portando un sameau). Todavía hoy (en junio), los Part-Prenants se reúnen aquí para recibir su cuenta de salsa, que en su día equivalía a 26 sameaux de agua salada para los hombres.

Al final de la rue de la mairie, giren a la derecha por la rue Elysée Coustère y encontrarán la rue de Laroumette a su izquierda. Cerca de aquí, podrán admirar **el castillo Saint Pé** ❸. Esta residencia, totalmente restaurada por su propietario, fue uno de los primeros castillos de Salies. Apoyado en las murallas de la ciudad, hoy destruidas, este edificio sufrió frecuentes modificaciones. En el siglo XVII, fue sede de un tribunal de brujas.

Vuelvan sobre sus pasos, giren a la derecha en una pequeña plaza rodeada de casas típicas. Escondido en el fondo, un estrecho pasadizo (galère o carrerote) les pone frente a **la casa de Michel Bergeras** ❹. Maestro carpintero, era ebanista de la escuela de Salies, que se desarrolló a lo largo de tres generaciones en los siglos XVIII y XIX. Se dice que era descendiente de los cagots, parías de los Pirineos hasta la Revolución Francesa.

Salgan de la calle, y giren a la derecha para encontrar **el Pont de la Lune** ❺. Al cruzar el Saleys, admiren las casas de entramado de madera sobre pilotes: el Oustau dou Saleys (centro de exposiciones de arte contemporáneo) en la orilla derecha, y a su izquierda, la emblemática Maison Marrou y su horno de pan apoyado en el muro exterior. Fijense en el edificio de ladrillo rojo y piedra blanca que domina

el río: construido sobre las ruinas de un molino medieval, esta antigua central eléctrica se utilizaba principalmente para alimentar las luces del nuevo barrio termal. Más allá del puente se encuentra la plaza Jeanne d'Albret, antiguamente conocida como Le Clauson. Imaginense las casas cubiertas: el piso superior sostenido por arcadas servía para proteger las tiendas, que ya no existen. En el siglo XIX, la plaza estaba bordeada de casas altas, algunas de ellas hoteles, con terrazas llenas de viajeros. Fue uno de los lugares estratégicos para la colonia extranjera hasta que se construyó la estación en 1884. Aquí, los visitantes del balneario bajaban de los ómnibus tirados por caballos, agotados tras varias horas de viaje.

Suban por la calle de la izquierda para descubrir una iglesia fortificada. Salies tiene en realidad 2 iglesias: Saint-Martin en las alturas y Saint-Vincent. Destinada a proteger la ciudad, **la iglesia de Saint-Vincent** ❻ (finales del siglo XV) colindaba con las antiguas murallas. Las aspilleras y otros sistemas defensivos aún pueden verse aquí y allá. Era aquí donde los jurados debatían las leyes que debían incluirse en el Libro Negro de la ciudad.

Sigan hacia los jardines públicos y **el barrio termal** ❼, donde aristócratas y burgueses franceses y europeos se alojaban durante varias temporadas (siglo XIX). Enfrente, antes de la construcción de las termas, se encontraba la primera salina industrial. Con obligación de producir 500 toneladas de sal al año, los salisienses construyeron el primer emplazamiento industrial de la ciudad (1842), protegido por una valla de madera de 3 metros de altura y vigilado día y noche. Destruída por un incendio en 1888, la fábrica se trasladó a la zona de la estación, a poca distancia.

Mientras la prensa denunciaba el estado insalubre de la ciudad, se puso en marcha una oleada de obras de saneamiento y de reorganización urbanística. Con avenidas de estilo bulevar enmarcadas por plátanos, un jardín público plantado con especies únicas de árboles y edificios según los criterios arquitectónicos haussmanianos, Salies contaba con todas las infraestructuras de un balneario digno de tal nombre: el quiosco de música (1887), un casino instalado en el café cercle du chalet y luego en el Hôtel du Parc, una estación de ferrocarril (1884)...

Sobre las ruinas de las primeras salinas se construyó un balneario cuya arquitectura hispano-morisca aún se puede admirar (1888). Alrededor del jardín público, los fantasmas de los grandes hoteles de lujo están entroncados: a la izquierda, el Hôtel de la Paix, frecuentado por Marcel Proust; a la derecha, el Hôtel du Parc, al que aún se puede acceder cruzando el Boulevard Saint-Guilly; en la rotonda del jabalí, las ruinas del Hôtel de France et d'Angleterre.

¡Acabamos de recorrer 600 años de historia! Al volver sobre sus pasos hacia el corazón de la ciudad, no duden en prolongar su visita a **las Salinas** y su tienda de sal, **el museo de la sal y de las tradiciones bearnesas** y la Place de la Mude, **la cripta** (antigua cuenca de agua salada), **el Hôtel du Parc** (Monumento Histórico), **el templo protestante** y el encanto de **las callejuelas que rodean al Pont Loumé y el Pont Mayou** (auténtico “coulédé” en el n°8). ¡En aban!

El museo de la sal y de las tradiciones bearnesas

15 rue des Puits Salants
SALIES-DE-BÉARN
Tel. 05 59 65 84 98
museedusel64@orange.fr
www.museedusel.fr



En “Darremoudine”, una casa típica del siglo XVII, el museo les ofrece una visita única que recorre más de 4.000 años de historia con un recorrido lúdico, para pequeños y mayores, completado por videos y pantallas táctiles.

Descubran el origen de la sal, la riqueza del subsuelo del Béarn, los descubrimientos arqueológicos, los Part-Prenants y la gestión incomparable del agua salada, el termalismo y la salina del siglo XIX. Insólitos, el taller de fabricación de la sal del siglo XVII y las construcciones de la casa de los “Part-Prenants” ilustran el savoir-faire de estos hombres.

Demostración de formación de sal el domingo de la fiesta de la sal.

Abierto de lunes a sábado: de 14:00 a 17:00h (del 9 de febrero al 4 de abril y del 2 al 28 de noviembre) y de 13:30 a 19:00h (del 7 de abril al 31 de octubre). Última entrada 45 min antes del cierre del museo.

Tarifas: 6€ - Reducido: 5€ - Niño (7 a 12 años): 2€ - Menores de 7 años: gratis - Suplemento visita guiada: 1,50€



Se producen hoy 2.000 toneladas de sal al año. La sal de Salies-de-Béarn es la sal utilizada en el contexto del IGP Jamón de Bayona.

Visita libre: mirador con tableros explicativos, permite saber todo sobre la actividad de las Salinas, con una presentación de las diferentes etapas que conducen a la cristalización de esta sal gema. Desde allí, podrán también ver la cosecha de la flor de sal con la red (en la fecha y hora de apertura de las Salinas en época de producción).

Polo museográfico: gracias a una Audioguía, abordarán de manera lúdica la historia de las Salinas de Salies-de-Béarn: el desarrollo de la ciudad, la leyenda del jabalí... La visita termina con una degustación de jamón de Bayona salado con sal de manantial de las Salinas de Salies-de-Béarn (IGP).

Las Salinas

1 avenue du docteur Jacques Dufourcq
SALIES-DE-BÉARN - Tel. 05 59 38 96 90
boutique@selsaliesdebearn.com
www.sel-salies-de-bearn.com



Abierto de 9:30 à 12:00h y de 14:30 à 18:00h (últimas entradas a las 11:00h y a las 16:30h): enero y febrero: abierto de martes a sábado; en marzo, abril, noviembre y diciembre: abierto del lunes por la tarde al sábado; de mayo a octubre: abierto de lunes a sábado.

Tarifas: 4,50€ - Niño (6 a 12 años): 2,50€

Visitas guiadas de junio a septiembre. Tarifas: 6,90€ - Niño (6 a 12 años): 3,50€

La cripta

Place du Bayaà - SALIES-DE-BÉARN

La cripta de Bayaà, construida en 1865, tapa la antigua fuente salada, corazón histórico de la ciudad, que era explotada en la Edad Media. La elegante estructura de piedra y el juego de luces les encantarán.

Visita (en francés) con reserva de abril a octubre. Información y reservas en la oficina de turismo - SALIES-DE-BÉARN - SAUVETERRE-DE-BÉARN - NAVARRENX - Tel. 05 59 38 00 33 o www.tourisme64.com



Hôtel du Parc - Casino

**Boulevard Saint-Guily - SALIES-DE-BÉARN
Tel. 05 59 38 31 31
hotelduparc@partouche.com
www.casinosalies.com**

Entre en esta joya de la arquitectura Art Nouveau para admirar su magnífica cristalería y su interior, que data de finales del siglo XIX. Aunque el edificio, en gran parte clasificado como Monumento Histórico, es heredero de la Belle Époque, alberga un casino totalmente moderno.

Abierto de domingo a jueves de 11:00 a la 1:00h, el viernes, sábado y vísperas de días festivos de 11:00 a 2:00h.



Búsqueda del tesoro



Descubran la ruta de geocaching con su smartphone, en la aplicación gratuita **Terra Aventura: «Salies, ciudad de la sal»**



El trenecito turístico

A bordo del trenecito turístico, los viajeros descubren la belleza de la ciudad de la sal: sus casas medievales, sus puentes y la majestuosidad de su barrio termal, durante una visita gratuita y lúdica de media hora.

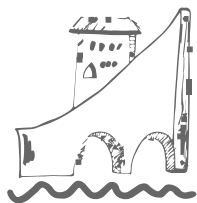
Circula durante las vacaciones escolares.

**Gratuito - Informaciones en la oficina de turismo
SALIES-DE-BÉARN - Tel. 05 59 38 00 33**





10 km + más lejos...



Sauveterre- de-Béarn

La ciudad medieval



"Uno de los más hermosos paisajes de Francia..."

... Entre los espléndidos regalos de la naturaleza, las obras del hombre respiran fuerza y nobleza. No habrá límites a los sueños y a la meditación del turista." Así es como Léon Bérard (académico y alcalde en los años 30) califica la "Perla de Bearn".

Adéntrense por tanto en una tierra labrada por las leyendas. Una tierra de misterios que les invita al descubrimiento. Déjense llevar, durante una hora, un día o más aún, por su curiosidad. Aquí, cualquier esquina les cuenta historias...

Antiguo campo atrincherado, poderosamente defendida por sus viejos muros de piedra, ha contribuido valientemente a mantener durante numerosos siglos la soberanía de Bearn. A las puertas de España y a los pies de los Pirineos, Sauveterre ofrece paisajes pintorescos.

Desde los siglos X y XI, es un lugar de paso para los peregrinos que encuentran allí hospitalidad.



■ Visita patrimonial autoguiada de 1 hora por Sauveterre-de-Béarn

Entra en la leyenda...

Los más bellos elementos patrimoniales de Sauveterre-de-Béarn quedan al descubierto...

¡Un precioso paseo lleno de poesía, déjese guiar en cada punto de comentario!

Paseo por la ciudad medieval

Comiencen el paseo por **la plaza del ayuntamiento**

1 con la preciosa cordillera de los Pirineos como telón de fondo. Este edificio, de estilo renacentista, es propiedad de la poderosa familia de los marqueses de Nays, condeses de Salette en el siglo XVI. Fue comprado por el municipio en 1972.

Delante de ustedes se alza **la iglesia St-André**

2 construida a finales del siglo XII. Aquí los estilos arquitectónicos se mezclan. La cabecera imponente semicircular encuadrada por dos capillas sostiene con armonía el edificio. La influencia románica domina con fachadas en las que sólo tres ventanas largas y estrechas perforan el muro. En el muro norte hay que ver el curioso crismón invertido, la torre en ángulo, la rosa con orones. La iglesia Saint-André tiene la particularidad de ser fortificada, como lo demuestra su bellissimo campanario antiguamente almenado. Participa totalmente en la defensa de la ciudad.

En la fachada sur, frente al río, se encuentra la puerta de los cagots llamados también crestiaqs. El misterio envuelve los orígenes de esta comunidad rechazada del resto de la población. ¿Descendían de los leprosos, de los Visigodos, de los Sarracenos...? Por último, encima de la entrada principal, el tímpano muestra un magnífico trabajo de la piedra. Presenta un Cristo en majestad rodeado por los cuatro evangelistas girados en su forma simbólica. El interior ilustra la transición entre los estilos románico y gótico. La nave central tiene hermosas bóvedas de crucería. Obsérvense los dos capiteles historiados. El primero, en la intersección del crucero representa la mentira y la gula. El segundo, en la nave lateral norte, una natividad.

Más abajo de la plaza de las Salières se sitúa **la torre Montréal** **3**. Debe su nombre a la familia que, en el siglo XIX, la compró para protegerla de la destrucción. Esta torre de defensa del siglo XIII mide 33 m de altura. Posee un hermoso aparejo de piedra de Bidache como la iglesia. En sus fachadas se suceden las saeteras y hay grandes ventanales en el sur. Hoy en día alberga la impresionante maqueta de la ciudad, así como una exposición para comprender la historia de Sauveterre en la Edad Media.

Tras subir las escaleras, al pie de la torre, gire a la derecha por el sendero que bordea el gave. Déjense guiar por la corriente del río, a la sombra de los árboles. Paseen bajo los arcos del Pont de la Légende hasta la pasarela que conduce **a la isla de la Glère** **4**, frente al camping. Clasificada como zona natural sensible, la isla de la Glère es el 4º sitio emblemático de Sauveterre, con su flora protegida.

Vuelvan sobre sus pasos hasta llegar al puente fortificado conocido como **Pont de la Légende**

5. Construido bajo el reinado de Gastón VII de Moncade en el siglo XIII, luego restaurado bajo el reinado de Fébus en el siglo XIV, es el paso hacia el reino de Navarra. En su origen provisto de un puente levadizo, da acceso a la isla de la Glère. En el siglo XVIII una violenta crecida se lleva una parte del puente y le da su aspecto actual. Su nombre viene de la leyenda de la Reina Sancie. En 1170, esta fue sometida al terrible juicio de Dios en presencia de 3.000 personas. Acusada de haber matado a su hijo recién nacido, fue tirada al río, con las manos y los pies atados. La muchedumbre esperaba angustiada que la soberana fuera engullida. Pero no fue así. Sancie subió a la superficie y la corriente la transportó suavemente hacia la orilla. Sancie, declarada inocente, fue aclamada por la multitud aliviada y llena de alegría.

A la entrada del puente, las Chambres du Pont de la Légende, hoy habitaciones de huéspedes, fueron en su día **el hospital de peregrinos** **6**. Era aquí donde los peregrinos podían descansar al atardecer de una larga jornada de camino antes de cruzar el puente y proseguir su camino hacia Compostela.

Suban pasando por **la puerta de Lester** **7**. La parte superior de esta puerta medieval ya no existe, es reemplazada por una pasarela. El espesor de sus muros es testimonio sin embargo de las fortificaciones de la ciudad.

Cojan luego la calle Pléguignou hasta **la casa fortificada** **8**. Bien situado en lo alto del callejón, ofrecía a los soldados una ubicación altamente estratégica. A la izquierda se encuentra **el antiguo arsenal** **9**. Hoy reconvertido en vivienda, servía de depósito para las armas. Se une a **la hermosa puerta fortificada del Datter** **10**, que abre la ciudad hacia el oeste. Todavía conserva en nuestros días su estructura ojival. En aquella época, sus modillones superiores soportaban el camino de ronda y la habitación para manejar el puente levadizo necesario para franquear el foso que rodea la ciudad.

Aventúrense fuera de la ciudad e inmediatamente verán a la izquierda, los restos de las imponentes **murallas** **11**.

Vuelvan sobre sus pasos y tomen la calle de los Inocentes por la calle Léon Bérard. Al final de esta callejuela se encuentran los vestigios del **castillo vizcondal** **12** y su barbacana. Separado de las murallas del castillo, este lienzo de piedra artificial constituía la entrada al castillo. Probablemente construido por Gaston VII Moncade, el castillo fue restaurado por Gaston Fébus y se convirtió en su residencia de caza. El castillo poligonal de sillería fue destruido en gran parte en el siglo XVI.

Suban de nuevo por la rue des Innocents y encontrarán frente a ustedes una encantadora torreilla, antaño utilizada como **palomar** **13**. Muchos compañeros emplumados vigilan aún hoy la ciudad...

Sauveterre-de-Béarn



Torre Monréal



SAUVETERRE-DE-BÉARN

Tel. 06 70 36 79 05

amis-sauveterre@orange.fr

www.amis-sauveterre.fr

En el marco majestuoso de la Torre Monréal, déjense llevar al Béarn medieval del siglo XIII al siglo XVI, gracias a una instalación escenográfica moderna y lúdica.

En el centro, la reconstitución de nuestra ciudad con miles de piedras, vigas y jácenas a una escala de 1/100, calibradas y unidas, les invitará a descubrir a su alrededor espacios dedicados a Sauveterre-de-Béarn, su patrimonio, la historia del Bearn, de Navarra, de Francia...

Abierto del 1 de abril al 31 de octubre:
de martes a sábado, de 14:30 a 18:30h en abril,
mayo, junio, septiembre y octubre;
de martes a domingo, de 10:30 a 12:30h
y de 14:30 a 18:30h en julio y agosto.

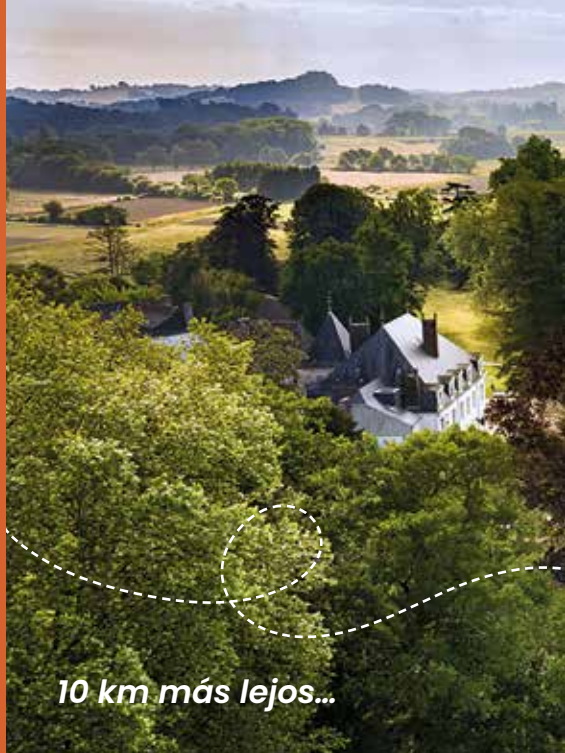
Abierto todo el año con cita previa,
a partir de 5 personas.

Tarifas: 4€ - Visita libre: 3€ - Joven y estudiante
(de 12 a 21 años): 3€ - Niño (- de 12 años): gratis

Búsqueda del tesoro



Descubran la ruta de geocaching con su smartphone, en la aplicación gratuita **Terra Aventura: «Sancie salvada de las aguas»**



10 km más lejos...

Laàs



Pasión & audacia

Laàs, ¿un principado?

¡Qué sorpresa encontrar en la entrada del pueblo (y en la salida!) un puesto aduanero con barrera! No hay que preocuparse, la barrera está siempre abierta. Tomen el tiempo de visitar este pueblito atípico, empezando por su castillo con su parque de enigmas y sus 3 salas de Escape Castle. Siguen el Laàs-Vegas Boulevard con su camino de estrellas que homenaje a los artistas que tocaron durante el festival musical del pueblo. ¡En la plaza central, los relojes solares y paneles de direcciones hacia las grandes metrópolis dan la prueba que están en el centro del mundo! En la iglesia, se encuentra un Escape Church y un recorrido histórico (ver p. al lado). En verano se celebra en esta misma plaza el gran premio del principado: ¡3 horas de carrera en carretilla!

Laàs, un principado... ¡insólito!



Recorrido histórico «Del año 1000 hasta ahora»

Iglesia de Laàs – Place de l’église – LAÀS

Con un sistema de monitores interactivos, el recorrido permite descubrir en autonomía la historia del pueblo de Laàs desde el año 1000 hasta ahora. Efectos luminosos y sonoros acompañan las proyecciones históricas inmersivas.

Abierto todo el año.

Tarifa: 4€ (un terminal está en la entrada de la iglesia; sólo con tarjeta de crédito)



Búsqueda del tesoro



Descubran la ruta de geocaching con su smartphone, en la aplicación gratuita **Terra Aventura: «¡Viva Laàs Vegas!»**



10 km más lejos...



Navarrenx

La ciudad fortificada



Navarrenx, bajo su apariencia de pequeña ciudad tranquila, posee una larga y rica historia.

Por su situación estratégica, Marguerite de Moncade le concede el estatuto de bastida en 1316.

En el siglo XVI, Henri II d'Albret, abuelo del futuro Henri IV, decide fortificar la ciudad. Desea así proteger a Bearn de la codicia de los reinos de Francia y España.

Un ingeniero militar italiano, Fabricio Siciliano, erige aquí la primera plaza fortificada en Francia de modelo italiano. Estas fortificaciones apenas terminadas son rápidamente puestas a prueba en 1569 durante un intento de anexión de Bearn por las tropas francesas de Charles IX.

Último bastión fiel a Jeanne d'Albret, defendido por el Barón d'Arros, la resistencia de Navarrenx permite a Béarn preservar su soberanía. Estas fortificaciones todavía intactas les invitan a un paseo en el tiempo...

A lo largo de su paseo, podrán admirar «las caras más bellas de Francia»: caricaturas de los comerciantes (¡y no sólo!) de la ciudad.



■ Visita patrimonial autoguiada de 1 hora por Navarrenx

Un pueblo medieval con abundantes testimonios históricos

Paseen por la villa medieval en el corazón de una de las ciudades más antiguas de Béarn y déjense guiar en cada punto de comentario.

La primera ciudad fortificada de Francia

Dejando **la oficina de turismo** ①, vean los **Cuarteles S^t-Antoine** ②, antiguos cuarteles militares construidos después de las fortificaciones para alojar hasta 500 hombres de la tropa. El edificio central es el puesto de guardia de la **Puerta S^t-Antoine** ③. Es la única puerta que queda de las dos antiguas entradas de la ciudad y está protegida por un "orillon" típico con su forma redonda. No puede ser ni bombardeada, ni asaltada de frente. Elemento de las fortificaciones en el siglo XVI, dispone inicialmente de un puente levadizo. Las aperturas destinadas al paso de las cadenas pueden verse aún. Bajo el porche, en los laterales, se pueden visitar 2 salas de exposición: una sala de guardias reconstruida y otra con objetos antiguos.

Volviendo hasta la plaza, observen a su izquierda las antiguas cárceles militares. Por la escalera situada a la izquierda de la puerta St-Antoine, se llega a **la terraza** ④ muy abierta al río "gave d'Oloron", desde donde se ve el puente del siglo XIII inicialmente provisto de una torre. Justo a la derecha, pueden ver las ruinas de la Castérasse, antiguo castillo de los Vizcondes de Béarn. En el centro, el pozo de defensa permite accionar los brazos del puente levadizo. Frente al río, y encima del "orillon", una garita que sirve como medio de vigilancia y de defensa.

A pocos pasos, siguiendo la muralla, se encuentra **el semi-bastión de la cloche** ⑤. Protector del puente y de la puerta St-Antoine, ofrece unas hermosas vistas. La copia de uno de los cañones de Navarrenx recuerda el sistema de defensa entre bastiones. Este cañón llamado el "**Siyoutibaü**", es el lema de la ciudad. Exclamación en bearnés, significa, "¡Si yo voy!".

Diríjense hacia **la poudrière** ⑥, que es el único "almacén de pólvora" del pueblo. Fue construido en 1580 para dejar libres los laterales de la iglesia, que actuaban hasta entonces como almacenamiento. Puede contener hasta 25.000 libras de explosivos. La hermosa bóveda interior, de piedra, permite al sonido circular en diagonal de un rincón al otro. ¡Deben probarlo!

Suban después por la calle St-Antoine donde se encuentra **la Casa de Jeanne d'Albret** ⑦. Es una hermosa residencia de estilo renacentista con una puerta en arco carpanel coronada por un frontón triangular. Jeanne d'Albret fue coronada soberana de Navarra y del Bearn en 1555. Adoptó la religión calvinista e hizo entrar al Bearn en el pequeño grupo de estados protestantes.

Sigan después en dirección a **la iglesia S^t-Germain** ⑧, que tiene una agitada historia.

Terminada en 1562, al año siguiente, Jeanne d'Albret la convirtió en templo protestante. En 1620, Luis XIII restableció el culto católico. Es una iglesia de estilo gótico tardío cuyo interior merece la pena. Especialmente las bóvedas y los arcos decorados con cabezas esculpidas, y en concreto, la de un peregrino de Compostela que ilustra la importancia de la vía Podense en Navarrenx. Cabe señalar, a la entrada, las copias de bella factura de tres cuadros de Murillo, Dubois y Carrache, donados por el emperador Napoleón III durante su visita. La tradición otorga a la iglesia una puerta reservada a los agotes, numerosos en los alrededores de Navarrenx.

A la salida de la iglesia, tomen la calle de los Échos hasta **el Bastión de Contraminas** ⑨. Éste tiene la particularidad de contar con una galería subterránea. Visitable, desciende y da la vuelta al bastión en su base (llevar una linterna). Siguiendo el camino de ronda, accederán **al Bastión del Mont Livet** ⑩, sede del teatro Pierres et Vestiges, que protegía la Porte S^t-Germain actualmente destruida. Es un ejemplo de fortificación primitiva, sin "orillons", ni arcos retirados. La estrecha escalera de la derecha conduce a la Poterne de l'Abattoir que procura una salida de socorro en caso de asalto.

Tomen hacia la derecha la calle de los Échos y sigan hasta **la Fuente militar** ⑪. Construida al mismo tiempo que las murallas era, en aquella época, el único punto de agua de la ciudad. Una ventaja esencial en caso de sitio. Tapada en 1952, después de una epidemia de tifus, fue reabierta y restaurada en 1989.

Por último, recorran la calle de la Fontaine para dirigirse hacia **el Arsenal** ⑫. Este antiguo edificio de los reyes de Navarra es profundamente transformado para el depósito de armas, municiones y viveres. Actualmente, este edificio histórico alberga el Centro de Interpretación, abierto a los visitantes.

Búsqueda del tesoro



Descubran la ruta de geocaching con su smartphone, en la aplicación gratuita **Terra Aventura: «La tortuga de Navarrenx»**



Un recorrido "Por la historia"

En el "Arsenal", la "poudrière" y la "porte S'-Antoine"
Tel. 05 59 66 10 22
accueil@ville-navarrenx.fr

Salas de exposición **2**, **5** y **11** de nuestro mapa de las páginas 18 y 19 encontrará maquetas, maniqués, herramientas antiguas y mapas que le harán retroceder en el tiempo.

Abierto del 15 de abril al 15 noviembre de 10:00 a 18:30h.

Participación libre



El modelo de la ciudad fortificada de Navarrenx

En la oficina de turismo de Navarrenx
Tel. 05 59 38 00 33
contact@bearndesgaves.com

Maqueta con comentarios sobre la historia de Navarrenx y presentación de los personajes importantes que marcaron la vida de la ciudad. 20 minutos de comentarios en varios idiomas: francés, español, inglés, alemán y bearnés.

Horario de apertura de la oficina de turismo.

Entrada libre

El campo de Gurs

GURS
Tel. 05 59 38 00 33
contact@bearndesgaves.com

Campo de internamiento francés creado en marzo de 1939 para internar a los combatientes del ejército republicano español, especialmente los vascos. Fue utilizado después como centro de internamiento de los indeseables del régimen de Vichy y se convirtió en una de las bases de la deportación de los judíos extranjeros refugiados en Francia.

Edificio de acogida, memorial nacional, estela en honor a los Justos entre las Naciones, sendero de la memoria y sendero histórico pasando al interior de un barracón reconstruido siguiendo los planos de la época.

Ubicado en la entrada histórica del campo, en dirección a L'Hôpital-Saint-Blaise, el Sendero de los internados: 27 columnas de granito que rinden homenaje a cada categoría de internado.

Difusión de una película, en pantalla grande, sobre la historia del campo (12 minutos) y mojiñ interactivo de información en punto de acogida.

Abierto todo el año - Gratis

Visitas individuales: recorridos por paneles explicativos y código QR "La force de l'art au-delà des barbelés", entrada libre.

Visitas guiadas para grupos. Consultar en la oficina de turismo.



8 km
más lejos...



+ sobre
el campo
de Gurs



Clasificada en la categoría 1, certificada **Qualité Tourisme™**, marcada con **Turismo & Handicap**, la oficina de turismo de Béarn des gaves está comprometida con el proceso **Destination d'Excellence**, al servicio de una recepción de calidad, responsable y accesible.

¡Denos
su opinión!



¡CONSEJOS PARA UNA ESTANCIA LO MÁS AGRADABLE, Y RESPONSABLE POSIBLE!



Actividad en aguas vivas

Crema protectora, zapatos cerrados y antideslizantes para ir al agua, gorro y gafas de sol.



Actividad visita cripta y fortificaciones

Zapatos cerrados y antideslizantes, linterna para avanzar en la oscuridad.



Piscina de agua salada

Proteja sus heridas; es obligatorio llevar gorro de baño y bañador reglamentario.



Piscina

No olvidar pasar por la ducha y el baño de pies.



Cualquier actividad que implique calor o esfuerzo

Proveerse de refrescos y/o en su caso, sombrero y gafas de sol.



Cuando se sale de su alojamiento

Apagar la calefacción o el aire acondicionado.



In situ para viajes cortos

Optar por un paseo a pie o en bicicleta. ¡Si llueve, el coche compartido y el transporte a la demanda son la solución!



Después del picnic

Clasificar según las instrucciones de mi destino de vacaciones. Cada residuo tiene su color.



Communauté de Communes
du **Béarn des Gaves**
terre de partage

289 route d'Orthez
64 270 SALIES-DE-BÉARN
Tél. 05 59 38 30 46

**Para obtener más información
sobre la gestión de residuos,
póngase en contacto con la
Comunidad de municipios.**

Los proveedores presentados en esta guía son socios de la oficina de turismo y no representan la oferta exhaustiva del territorio. Encuéntrala en nuestra página web www.tourisme-bearn-gaves.com.
A pesar de los esfuerzos para ello, algunas prestaciones son inaccesibles a las personas con movilidad reducida.

Diseño por la agencia Bixoko, 2019 | Actualización realizada por la oficina de turismo de Béarn des gaves, 2026. Imprenta: Imprimerie à Réaction - 33320 Eysines | Tirada de 3.000 ejemplares. Fotografías: oficina de turismo de Béarn des gaves, Sébastien Arnouts, Étienne Follet, Adrien Basse-Cathalinat | Pays de Béarn, Art Sensible, Sites & Cie, Agence française des chemins de Compostelle | JJ Gelbart, Vira & Vasa.
Las informaciones de esta guía fueron obtenidas antes de la edición.





-  Pic nic
-  Raft-Canoa-Kayak
-  Centro ecuestre
Poney-club
-  Zona de
pasatiempos
-  Zona de
Camping-car
-  Golf
-  Panorama
-  Jardin
-  Zona para pescar
-  Acceso rio y lago
-  Estación termal
-  Piscina
-  Edificios religiosos
-  Castillo de Laàs
-  Patrimonio
-  Sitios de
la memoria
-  Sitios culturales
-  Viña
-  Vía verde
-  Camino de Santiago
-  Plus beaux villages
de France
-  Estación verde
de vacaciones
- Petites Cités
de Caractère

béarn des gaves tourisme
el campo.
autrement



Navarrenx

2 place des casernes
64190 Navarrenx

Salies-de-Béarn

2 place de la Trompe
BP 26 - 64270 Salies-de-Béarn

Sauveterre-de-Béarn

Place Royale
64390 Sauveterre-de-Béarn

Tel. +33 5 59 38 00 33
contact@bearndesgaves.com

www.tourisme-bearn-gaves.com



¡Síguenos!
Béarn des Gaves Tourisme